

Personal Profile

A highly competent translator, ready to tackle any challenge. Proficient in three languages (English, Hebrew, Spanish). Experienced with resourceful and practical approach. Excellent communication skills. Impressive track record across varied fields; many transferable qualities. Can easily take on any task and adjust from previous experience.

Translation & Localization Experience

Independent Content Services (ICS): Translator (English – Hebrew), 2016-date

A leading provider of compelling content and associated services in varied languages.

- Translate English to Hebrew, in the area of online gaming, sports, and communications.
- Advise and support 24/7 on queries and issues raised by client.
- Editing and proof-reading Hebrew text.
- Mechanical QA of other languages.

Academic Translation: Scientific Papers & Publications, 2008-2012

Provided individual translation services to assist users lacking proficiency in English.

- Translate scientific articles and research papers (English to Hebrew), in the areas of psychology, philosophy, and cognitive sciences.
- Provide background research of the areas involved, to allow better understanding of key concepts and ideas in the translated text.

Other Linguistic Experience

King Solomon High School: Hebrew Teacher, 2014-2015

A Modern Orthodox Judaism comprehensive school located in Greater London.

- Plan, create and deliver Hebrew lessons, including generating materials applicable to learners' environment and lifestyle.
- Create a variety of displays and learning materials to bridge the gap between the learners' language (English) and the target language (Hebrew).
- Bridging methods were manifested for different learning styles (visual, auditory, kinaesthetic, and/or reading).

Self Employed (Peru): Spanish Tutor, 1999-2000

- Adapt a scheme of work for teaching Spanish to tourists.
- Plan, create and deliver individual Spanish lessons to speakers of English and Hebrew.

Ben-Gurion University (Israel): Head Tutor (Linguistics & Philosophy), 2009-2012

A leading higher-education institute in Israel.

- Manage all logistic and administrative aspects of the course work and exams, including generating reports, analysing statistics, recording and publishing results.
- Manage a team of tutors, controlling quality (QA) and uniformity of assessment.
- Hold weekly meetings with team to moderate mark scheme.

Other Career History

Martec Training (UK): Maths Tutor, 2016-2021

Bet Alfa Furniture (Israel): Project Manager, 2013-2014

Lavi Furniture Industries (Israel): Project Manager, 2012-2013

Bet Alfa Furniture: Assistant Project Manager, 2007-2010

Self Employed: Private Tutor (KS2, KS3-4, A-levels), 2004-2007

Skills

CAT Tools Trados 2021
Poedit
Client-specific localization apps

Languages Fluent in English, Spanish (SA), Hebrew

Other MS Office apps (particularly Excel), Python programming

Education

MA **2009-2012 Ben-Gurion University Philosophy (Ethics)**
Papers: Aristotelian Ethics, Nietzsche's Ethics, "Is There Justified Killing", Williams's Meta-Ethics.
(UK NARIC approval available on demand)

B.A. **2004-2007 Ben-Gurion University Linguistics and Philosophy (First Class)**
Courses: Universal Grammar, Theory of Syntax, the Interrelations of Syntax and Semantics.
Courses: Logic, Philosophy of Mathematics, Epistemology and Philosophy of Science.
(UK NARIC approval available on demand)

A-Levels **1987-1993 Gilboa High School (Israel)**

English	A
Maths	A
Physics	A
ICT	A*
Design Project	A*
Hebrew Language	A*

Interests

- Read popular-science literature (Maths, Physics, Biology, Social-Sciences, etc.)
- D.I.Y, home improvement and woodwork.
- Cycling (leisure, fitness)

References

References from satisfied clients, employers and line-managers available on request.